

## A Word from the GABC President



Michael Claus

Dear Members and Friends of the GABC,

it is probably safe to say that not too many of us are sad to this year coming to an end. The crisis hit hard and it involved more or less all of us.

If we want to believe the forecasts and recent trends, the worst is over, but it will take many more months before we are where we were.

I hope you are doing okay and that you were able to weather the storm successfully.

On the other hand, business is very important, but not every-

thing in life and here is to hope that you are healthy and in good spirits and get ready for the festive season.

On behalf of Management and Board of your GABC we like to thank you for your continued support, extend our Season's Greetings and wish you a Merry Christmas and a very happy, healthy and successful year 2010.

Enjoy the days off with your families and friends and recharge your batteries.

Sincerely,  
Michael Claus  
President

- For the Energy Industry Sector: Sophisticated technical services addressing all Safety and Risk assessments of installations related to energy production, storage and transportation. GL's vast knowledge and expertise in Renewable Energy solutions is internationally recognized as the leading third party certification Company.

- For the Oil & Gas Industry Sector: GL's range of products extends from project consulting for oil and gas production, storage, sub-sea technology, to LNG terminals, and pipeline engineering, as well as gas, electricity and water distribution networks. Complemented with sophisticated, State-of-the-art software solutions and consulting services for installation performance, maintenance and process control, GL is the spearheading third party certification and consultancy company worldwide. GL's safety and Quality philosophy is based on qualified and trained personnel capable of working in different cultural environments. GL employs more than 6,400 engineers, surveyors, experts and administrative staff in 80 countries. With a global network consisting of more than 200 stations and site offices, GL offers technical competence, uncompromising quality and first-class services around the world. Key locations in the US are Austin, Houston, Jacksonville, Los Angeles, Miami, Milwaukee, New Hampshire, New Orleans, New York, Portland Oregon, and San Diego

Contact:

Harry Vordokas  
Business Development Manager, Region Americas  
email: [harry.vordokas@gl-group.com](mailto:harry.vordokas@gl-group.com)  
phone: +1 914 366 6606  
mobile: +1 786 543 0516

Stephen Gumpel  
Vice President, Area North America  
email: [stephen.gumpel@gl-group.com](mailto:stephen.gumpel@gl-group.com)  
phone: +1 914 366 6606  
mobile: +1 914 649 5766

Capt. Kevin Coyne  
Executive Vice President, Region Americas, Maritime  
email: [kevin.coyne@gl-group.com](mailto:kevin.coyne@gl-group.com)  
phone: +1 713 543 4337  
mobile: +1 281 796 8085

## New Trustee Member: Germanischer Lloyd USA



Germanischer Lloyd (GL) is a Certification, and technical consultancy company engaged in the Maritime, Industrial, Oil & Gas and Energy sectors. GL offers a "one-stop shopping" approach for its worldwide customer base, offering engineering, risk assessment and asset life-cycle services, in particular:

- For the Maritime Sector: development of state of the art rules, procedures, and guidelines for the construction and operation of ships. Dedicated to ensuring the safety of life and property at sea, and the prevention of pollution of the marine environment, GL enjoys the trust of Ship owners, shipyards, the maritime supply industry, and more than 130 flag states for its classification activities. GL's ship register contains a large variety of ships from containerships, multi-purpose vessels and high speed craft, to tankers and bulk carriers as well as naval vessels, including submarines.

Do you have a story or an idea for the next newsletter? If so we want to hear it! To submit a story for next month's edition please send an email to: [info@gabc.us](mailto:info@gabc.us)

### Consul General's Corner



DER GENERALKONSUL  
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
THE CONSUL GENERAL  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Klaus H. D. Ranner



Miami, December 7<sup>th</sup>, 2009

German-American Business Chamber of Florida, Inc.  
Southeast Chapter  
100 North Biscayne Boulevard, Suite 2100  
Miami, FL 33132

Dear Friends,

even with limited resources GABC is becoming more and more active. I think Miriam Metzger deserves a big "Thank you!" for that. I would just like to mention the upcoming co-operation with the Beacon Council, GABC's support for the Max Planck Florida Institute, the joint efforts with other local chambers, and the intensified links with GACC Atlanta.

Due to Florida specifics the recovery from the economic crisis will probably take a little longer here than elsewhere. Nevertheless, a few signs of a better 2010 have even made their way to the Sunshine State.

Have a wonderful, quiet and relaxing holiday season and a successful New Year!

Sincerely yours,

*Klaus Ranner*

**New Trustee Member:  
The Setai Hotel**

**THE SETAI**

SOUTH BEACH, MIAMI

Arrive at a place that embraces you in its serenity. That whispers with an unmistakable imprint of grace and timelessness. That is a melding of inspiration and location. The Setai awaits you. The Setai is an intimate, serene oceanfront resort in the heart of South Beach. Its design vision artfully combines the rich architectural history of the neighborhood and its cultural diversity with the International Art Deco movement, particularly its influence in Asia. Infused with natural materials, space and light, The

Setai bears the unmistakable imprint of legendary hotelier Adrian Zecha. The Art Deco landmark building was originally built between 1936 – 1938 as the famed Dempsey Vanderbilt Hotel. Next to it is our 40- story glass tower that surpasses all around it in elevation, views and design.

*The Setai Hotel  
2001 Collins Avenue, Miami,  
Florida 33139  
Phone: 305 520 6000  
www.setai.com  
Email:  
setai@ghmamericas.com*



**New Individual Member:**

Laura Yanes

**New Corporate Member  
Senator International**

Our credentials are more than 25 years of competence in logistics. Right from the start, the company, which was founded in 1984 under the name Senator Airfreight GmbH by Uwe Kirschbaum in Hamburg made a convincing impression with its wide range of services and absolute reliability. This success led to steady growth and the opening of new branches. Within a few years we established ourselves as one of the leading airfreight forwarders in the mid-market segment.

The addition of oceanfreight and related services in the mid-1990s was another milestone on the company's road to becoming a globally active transport and logistics company. Since 1998, this newly-acquired profile has been expressed through the name SENATOR INTERNATIONAL.

Currently, our worldwide network includes our own offices in Germany, the USA, the UK, the Netherlands, Latin and South America, Middle East, Asia and strong alliances with exclusive partners. With all this support behind us, we are capable of meeting any challenge in international trade. We offer you comprehensive, made-to-measure logistics solutions.

To this end, our workforce of more than 600 in Germany and abroad prioritizes your individual customer requirements and desires. With their competence, commitment and know-how, our employees develop and implement transportation concepts that are always distinguished by their excellent quality.

Now and in the future, we want offer you more than just the transportation of goods from one point to another. That's why offering a perfect service is simply a matter of course for us. This means optimum planning, project work and the implementation of international logistics strategies for our customers. Our objective will remain the same: optimizing processes so that we can work with you as cost-effectively as possible.

We will continue with the rigorous intensification of our international focus, especially in Asia's growing markets of

the future. This shift of emphasis sets us a challenge that we are happy to face. For the addition of foreign sites generates valuable synergetic effects that we will use to benefit our customers, just as we use the simultaneous strengthening of our position on local markets.

The strengths of a mid-market company, in combination with the efficiency of a global service provider, both applied single-mindedly for your benefit – these form the core of our corporate philosophy.

Our personal and customer-oriented service, offering plenty of scope for your individual needs, is the foremost priority in our company. This is a principle that each level in the company lives by. Short communication paths devoid of red tape, teamwork and highly motivated and competent staff guarantee that you always get the best possible solution. In the process, we use the synergies of our global network and are proud that we can compete with the major players in the logistics services segment in matters of service range and pricing.

Contact:

Thomas Schoett  
CEO - The Americas  
SENATOR INTERNATIONAL  
11250 NW 25th Street - Suite 118  
Miami FL 33172 U.S.A.  
Phone: 305 718 4375  
Skype: 305 600 4914  
Mobile: 305 773 1328  
<http://www.senator-international.com>

Mirja Nissen  
Executive Assistant  
SENATOR INTERNATIONAL  
11250 NW 25th Street - Suite 118  
Miami FL 33172 U.S.A.  
Phone: 305 593 7402  
Mobile: 786 342 5570  
<http://www.senator-international.com>



## New Small Business Member

### Robert Klemm Photography



Robert Klemm has been a professional photographer for more than 20 years in Europe and the United States including ten years in New York City in fashion and advertising. Since relocating to South Florida in 2000, Robert has worked as a freelance photographer for publications such as Coral Gables Living, South Florida Magazine, South Beach Magazine, Business Miami Magazine and various trade publications. His representative clients include The University of Miami, The City of Coral Gables, numerous law firms, professional associations, real estate agencies, financial management firms and major corporate concerns including pharmaceutical companies.

Robert's success derives from his ability to help people feel relaxed in front of the camera. As a business person, you understand the importance of the first impression. Often a client's introduction to your business is through your website, your print media, your annual report. It is imperative that you deliver the image you want – Robert Klemm delivers your message! His photos convey a thousand words!

Not limited to the sometimes-posed corporate setting, Robert has extensive experience in capturing the essence of live performance, from jazz to classical music, to Broadway-style musical theatre. From business to personal portraiture, corporate events and performing arts, ROBERT KLEMM PHOTOGRAPHY delivers the image you want!

## New Small Business Member

### Schenk & Associates,

### PLC Counselors at Law

The law firm of Schenk & Associates, PLC provides legal advice to individuals and corporate clients since 2004 in the following areas: US and international business transactions, company formations, mergers and acquisitions, real estate, estate planning and asset protection, estate administration, immigration and citizenship. Our attorneys can assist German, Spanish and Portuguese speaking clients. Through our network of legal, tax and business consulting experts we are able to provide to our clients the best possible solutions to any of their needs. Our offices are located in Miami and Marco Island/ Naples.

Maximilian J. Schenk, Esq.  
Stephan W. Schenk, J.D.\*

Schenk & Associates, PLC  
Counselors at Law  
999 Brickell Avenue, Suite 700  
Miami, FL 33131, USA  
Tel (305) 444-2200  
Fax (305) 444-2201  
E-mail: mjs@schenk-law.com  
sws@schenk-law.com  
www.schenk-law.com

Florida West coast:  
995 N. Collier Blvd.  
Marco Island, FL 34145  
Tel (239) 394-7811  
Fax (239) 394-9449  
\*Admitted to Georgia Bar



## The GABC Miami appoints

### Representative for South Germany

Carlos H. Galaniuk, LL.M.

The Board of Directors of the GABC Miami is happy to announce that it has appointed Carlos Galaniuk, Esq. on October 21, 2009, as its new representative for South Germany. Carlos Galaniuk will further promote the GABC's mission in Germany, and therefore strengthen its presence and ties to organizations in Germany.

As one of GABC's core objectives is to promote Florida as an attractive place to do business it is a great opportunity to further extend its reach into Germany.

Carlos Galaniuk will be spending most of his time over the next 12 months in Germany. As a seasoned German-American professional with significant experience and contacts on both sides of the Atlantic, he will be promoting his recently formed commercial oriented law firm, Galaniuk Law & Consult. The firm focuses on cross border transactions and matters. While in Germany, he has also pledged to promote GABC Miami and its mission. Please contact Carlos Galaniuk with any questions.

Carlos H. Galaniuk, LL.M.  
Attorney at law, Solicitor  
chg@galaniuklaw.com  
www.galaniuklaw.com  
T (DE): +49 (0)170 5432 069  
T (USA): +1 (305) 455-8698  
F: +49 (0)69 989 721111



Germany office:  
Galaniuk Law & Consult  
Zeppelinallee 21  
60325 Frankfurt  
Germany

## Past GABC Events:

### Christmas Dinner 11th December

On Friday, December 11th the GABC Miami held its Annual Christmas Dinner 2009 at the InterContinental Miami, which was attended by more than 100 guests. Besides the wonderful 3 course dinner a live auction was one of the highlights which included wonderful items such as a stay at the beautiful Setai Hotel, a weekend with a Porsche, a weekend with a Audi Q5 and other great items. Claudio Riedi, the GABC's secretary, was very successful and humorous as the auctioneer like every year.

Continues on Page 05

*Continued from Page 04*

A silent auction and a raffle followed and the prizes were wonderful ranging from a Spa certificate at the Palms Hotel to a weekend stay at the InterContinental Hotel Miami and many more. The silent auction included memorabilia from all kinds of athletes like Muhammad Ali or Roger Federer. For our little guests we had a special surprise, as Santa Claus made an appearance at our event, too. All in all, this event was a great closing of the year 2009 and we look forward to welcome our members and guests again to all to our events in 2010.



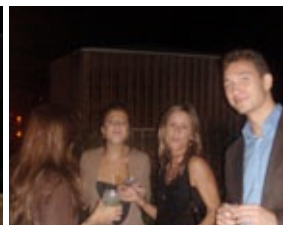
*Sara Subirana, Michael Claus, Mariela & Gary Malfeld*



*Claudio Riedi & Monika Boehm-Fandino*

### European Thanksgiving Reception 23th November

To show how much we appreciate our members and their continued support, the German American Business Chamber Miami in corporation with the Spanish, Italian, British and the French Chamber of Commerce held a European Thanksgiving Reception at the newly opened W Hotel in South Beach. The event included an open bar and our guests were able to enjoy finger food within these beautiful surroundings and it was a great opportunity to get to know each other better.



### Joint Event GABC Miami and GACC South with the Max Planck Florida Institute supported by the Baptist Hospital and German Consulate General 24th November

For the first time in its 60-year history, Germany's internationally acclaimed Max Planck Society is underway with the establishment of a research institute in the United States, the Max Planck Florida Institute. Reason enough to introduce itself and its scientific work and to realize a joint event with the GABC Miami and the GACC South (Atlanta). The focus of the Max Planck Florida Institute will be bio-imaging. The researchers will essentially unite the power of advanced optical microscopy, magnetic resonance imaging (MRI), and other aspects of imaging science to study the structure, dynamics and function of molecules and tissues. Therefore the topic of this event was the "Transatlantic Bio-tech-Exchange". Dr. Jack Ziffer, Medical Chief of Radiology at Baptist Hospital and chairman of Radiology Associates of South Florida, welcomed guests and introduced the Baptist Cardio Vascular Institute and its developments. Dr. Claudia Hillinger of the Max Planck Florida Institute and Mr. Russell Allen President of BioFlorida held a presentation about the developments in bio-imaging not only at the Max Planck Florida Institute but also in the State of Florida. This successful event

was closed by a networking reception, which added to the possibility to establish contacts as well as to exchange and discuss questions and topics. We appreciate the support of the Baptist Hospital and the German Consulate General and welcome the Max Planck Florida Institute in the United States.



*Tom Baur, Russell Allen, Dr. Jack Ziffer, Dr. Claudia Hillinger, Dr. Juergen Eisermann*

## ART BASEL Breakfast & Guided Tour December 4th

The GABC Miami and the European Chambers of Commerce in Miami along with Gallery Dot Fiftyone offered a gallery walk for its members, which included a breakfast at Dot Fiftyone Gallery and a guided tour of Wynwood Arts District galleries. It was a great opportunity to preview Art in the galleries and at the Design Miami area. Guests received a free pass for the whole weekend to visit Design Miami on their own. It was the first time the GABC Miami was able to offer this kind of event and it is planned to offer more such events next year during ART BASEL. It was a successful for the ART BASEL events in Miami.



## Upcoming Events GABC

### January 2010

Luncheon with the Miami Beacon Council to sign affiliation agreement between GABC Miami and the Beacon Council.

### February 2010

GABC Miami presents European Cocktail Networking Reception at The Setai together with all European Chambers.

### March 2010

The GABC and the European Chambers present a joint business seminar featuring Enterprise Florida and Miami Beacon Council on the topic "State and Local Incentives".

More events to be announced soon!

Please find updated information at [www.gabc.us](http://www.gabc.us) under upcoming events as well as pictures of past events or use this [shortcut](#).

## NEW: Discounts for GABC Members at many Businesses

Now you don't just benefit from discounts offered through the GABC Miami, but also from the Spanish, the Italian, the British and the French Chamber of Commerce.

Please contact us for a complete list of discounts for all businesses, which includes restaurants, hotels, spas, tickets for sport events and many other businesses.

If you are also interested to offer any discounts from your business to our members and the members of the European Chambers, please contact us at: [Miami@gabc.us](mailto:Miami@gabc.us)

**German Customer Service Positions**

**Cash4Gold** headquartered in Pompano Beach is a fast paced, growing entrepreneurial company seeking experienced **German Customer Service Representatives** for their growing call center as we expand our business in Europe.

Main responsibilities include answering a high volume of customer service calls, resolving customer issues, concerns and inquiries.

**Candidates must display the following skills and attributes:**

- . Must speak fluent German.
- . International Experience required.
- . Must be customer oriented.
- . Excellent telephone manner with clear, concise and professional communication skills.
- . Strong verbal and written communication skills.
- . Strong computer skills, proficiency in MS Office preferred.

**Various Full Time and Part Time Shifts Available:**

(Full Time) 3:00AM-11:00AM  
 (Full Time) 4:00AM-12:00PM  
 (Full Time) 5:00AM- 2:00PM  
 (Full Time) 6:15AM- 3:00PM  
 (Part Time) Various Shifts.

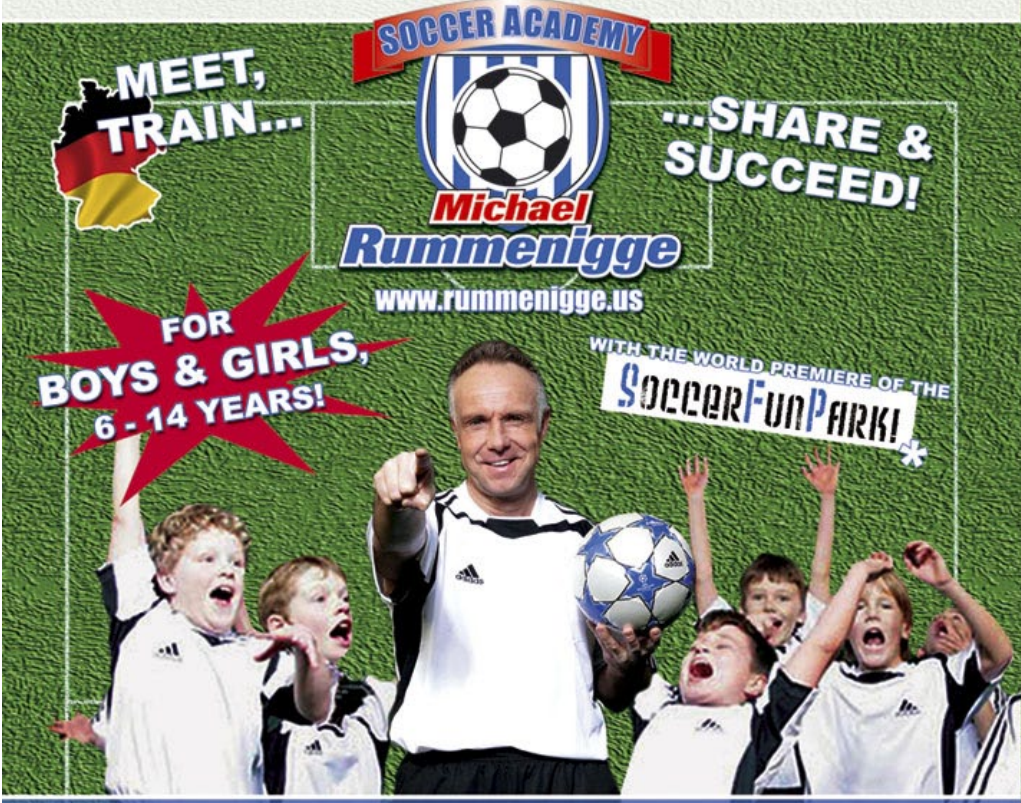
**We offer our employees:**

- Competitive compensation
- Comprehensive benefits package
- Career Advancement Opportunities.

**For immediate consideration:**

**Email your resume to:** [careers@cash4gold.com](mailto:careers@cash4gold.com)  
**Call: 800-241-1811 ext. 126**  
 (ask for Mia Rottman, Director of HR)

# LEARN FROM THE WORLD CLASS GERMAN SOCCER STAR!



## PALM BEACH GARDENS

CAMP 1 - DECEMBER 21<sup>ST</sup> - 23<sup>RD</sup> 2009 - 3 HALF DAYS  
 CAMP 2 - DECEMBER 28<sup>TH</sup> - 30<sup>TH</sup> 2009 - 3 HALF DAYS  
 CAMP 3 - MARCH 29<sup>TH</sup> - 02<sup>ND</sup> 2010 - 5 HALF DAYS

## WESLEY CHAPEL / TAMPA AREA

CAMP 1 - JANUARY 4<sup>TH</sup> - 8<sup>TH</sup> 2010 - 5 FULL DAYS

## FORT MYERS

CAMP 1 - APRIL 5<sup>TH</sup> - 9<sup>TH</sup> 2010 - 5 FULL DAYS






**www.rummenigge.us**

**MICHAEL'S TRAINING METHOD INCLUDES:**



- goalkeeping
- individual consultation

- mental & physical training
- various technical aspects of the game





Every participant will keep:

- climacool training set from Adidas
- trophy & certificate
- personal badge of accomplishment

**SoccerFunPARK!**

Obstacles soccer-course! Kids learn: coordination, agility, reaction & focus!  
Our "TOP 3":



soccer-bowling



soccer-wall



soccer-cage

**USA EXCLUSIVE!**

EARLY BOOKING  
DISCOUNT  
AVAILABLE!  
GO TO:  
[www.rummenigge.us](http://www.rummenigge.us)

**ACADEMY FEES:**

HALF DAY CAMPS:  
3 half days: \$ 149,- / 5 half days: \$ 199,-  
Half day fee includes everything above, excluding lunch.  
Group (minimum of 5): 10% discount.

FULL DAY CAMPS:  
5 full days: \$ 299,-  
Full day fee includes everything above, as well as lunch and beverages throughout the event.  
Group (minimum of 5): 10% discount.

**SCHEDULE:**

Half day camps: 1 session per day. From 9.00 am to 1.00 pm without a lunch break.  
Full day camps: 2 sessions per day. From 9.00 am to 3.00 pm with a lunch break.

**HOW TO SIGN UP:**

Go to "www.rummenigge.us", click on "register" and follow the instructions.  
For informations call 954 567 5951  
Soccer Academy Michael Rummenigge LLC  
516 NW 20th Street, Fort Lauderdale, Florida, 33311  
Office: 954 567 5951 Cell: 954 850 8828 Fax: 954 678 3020  
E-Mail: [info@rummenigge.us](mailto:info@rummenigge.us)

**www.rummenigge.us**

## Holiday Specials:

### The Ritz Carlton South Beach

New Year's Eve "Toast to Ten" Dinner at The Ritz-Carlton, South Beach Thursday, December 31, 2009; Seating available: 6, 7, 8 and 9 p.m. Celebrate New Year's Eve by toasting to 2010 in a festive, elegant ambiance, enjoying a four-course champagne-paired dinner at Bistro One LR, featuring Perrier Jouet Champagne. For reservations, please dial (786) 276-4008.

**Champagne Shopping at The Ritz-Carlton, South Beach Signature Shop**  
 Fridays and Saturdays, December 4, 5, 11, 12, 18, 19, 25, 26, 2009, 3 – 7 p.m.

Visit one of Miami's best boutiques at The Ritz-Carlton, South Beach and enjoy complimentary champagne and 20 percent off the latest clothing and accessories by leading designers including Trina Turk, Three Dot, Lacoste and more. For information, please dial (786) 276-4000.

### Traditional Christmas Dinner at The Ritz-Carlton, South Beach

Friday, December 25, 2009 from 6 p.m. to 9:30 p.m.  
 Create a new holiday tradition and celebrate Christmas with loved ones indulging in a memorable three-course dinner at Bistro One LR, with seating indoors or on the terrace overlooking the pool and beyond. \$85 per adult/\$45 per child. For reservations, please dial (786) 276-4008.

### Christmas Champagne Brunch at Bistro One LR at The Ritz-Carlton, South Beach

Friday, December 25, 2009 from 12 p.m. to 4 p.m.  
 Celebrate Christmas with family and friends at Bistro One LR enjoying a festive buffet menu featuring holiday favorites of prime rib, herb roasted turkey, orange glazed honey ham, chilled seafood selection, hand rolled sushi, ceviche, free-flowing champagne, artfully prepared desserts and more.

\$85 per adult/\$45 per child 12 and younger  
 For reservations, please dial (786) 276-4008

### Ritz Kids New Year's Eve Carnival Craze at The Ritz-Carlton, South Beach

Thursday, December 31, 2009, 6 p.m. to 1 a.m.  
 A rockin' Carnival-themed New Year's Eve Party for children ages five to 12, featuring music, cotton candy, sparkling cider, games, balloons and prizes.  
 \$100 per child . For more information, please call 786-276-4000.

### New Year's Eve Full Moon Party at The Ritz-Carlton, South Beach

Thursday, December 31, 2009, starting at 9 p.m.  
 Ring in the New Year oceanfront under the stars at the famed Full Moon Party at DiLido Beach Club, the only oceanfront restaurant and lounge in South Beach. Sip on \$7 specialty "Econo" cocktails while enjoying live entertainment, party favors and more. NO COVER CHARGE.  
 Cabana Packages  
 For the VIP experience, celebrate New Year's Eve in Style at the Full Moon Party, enjoying a plush cabana, two bottles of champagne, one bottle of select liquor and Mediterranean light bites. \$1,000. (786) 276-4008.

### New Year's Day Brunch at Bistro One LR

12-4 p.m. Friday, January 1, 2010  
 Relax and indulge after a memorable night of festivities...and starting out the New Year sipping Bloody Mary's and Mimosas while enjoying a lavish menu of brunch favorites including a selection of chilled seafood, hand rolled sushi, Charcuterie & Selection of Artisanal Cheeses, a caviar and vodka station, omelet station, a decadent display of desserts and more.

## The Setai



**THE SETAI**  
 SOUTH BEACH, MIAMI

AND  
**FRIENDS OF NEW WORLD SYMPHONY**  
 PRESENTS  
**A NEW YEARS MUSICAL MASQUERADE**  
**THURSDAY, DECEMBER 31<sup>ST</sup>**

Embrace the spirit and the energy of the most captivating night of the year surrounded by a magical evening that includes a series of memorable performances by Friends of the New World Symphony, operatic and Jazz vocalist Rebecca Diaz and Carmen London.

A six course grand tasting menu paired with an astonishing selection of wines prepared by Executive Chef Jonathan Wright and Sommelier

Midnight champagne toast in The Courtyard followed by after-party with DJ Danny Caneras.

For more information and dining reservations, please call 305-520-6400 or setaidining@ghmamericas.com

**FRIENDS**  
 it's all about  
 the music

**THE SETAI**  
SOUTH BEACH, MIAMI



**PROLONG YOUR GETAWAY IN MIAMI  
INDULGE IN AN EXTRA NIGHT WITH OUR COMPLIMENTS**

**STAY TWO NIGHTS AND RECEIVE THE THIRD NIGHT FREE**  
*Now extended through December 25, 2009*

Rates can be found provided in GDS under chain code LW and rate code L17.  
Upon check-out, guests will not see posted rates but room rates with the third night free.  
Rates are based on double occupancy. Subject to availability and 13% tax. Black out dates may apply.  
This promotion may not be combined with any other offer and can only be used twice for the same stay.

Please call our Reservations Department at 305.520.6110 or email [setaireservations@ghmamericas.com](mailto:setaireservations@ghmamericas.com)

**GHM**  
A STYLE TO REMEMBER  
*The Leading Hotels of the World*

The Setai 2001 Collins Avenue Miami Beach, FL 33139 USA T(1) 305.520.6000 F(1) 305.520.6111 www.setai.com

**THE SETAI**  
SOUTH BEACH, MIAMI



**RESERVE IN ADVANCE AND REWARD YOURSELF**

**\*\* 15% discount off best available rate when booked 30 days in advance \*\***  
**\*\* 20% discount off best available rate when booked 60 days in advance \*\***

Full deposit is required at the time of booking.  
Reservations made under this promotion cannot be cancelled and are not refundable.  
Rates are based on double occupancy. Subject to availability and 13% tax. Black out dates may apply.

Please call our Reservations Department at 305.520.6110 or email [setaireservations@ghmamericas.com](mailto:setaireservations@ghmamericas.com)

**GHM**  
A STYLE TO REMEMBER  
*The Leading Hotels of the World*

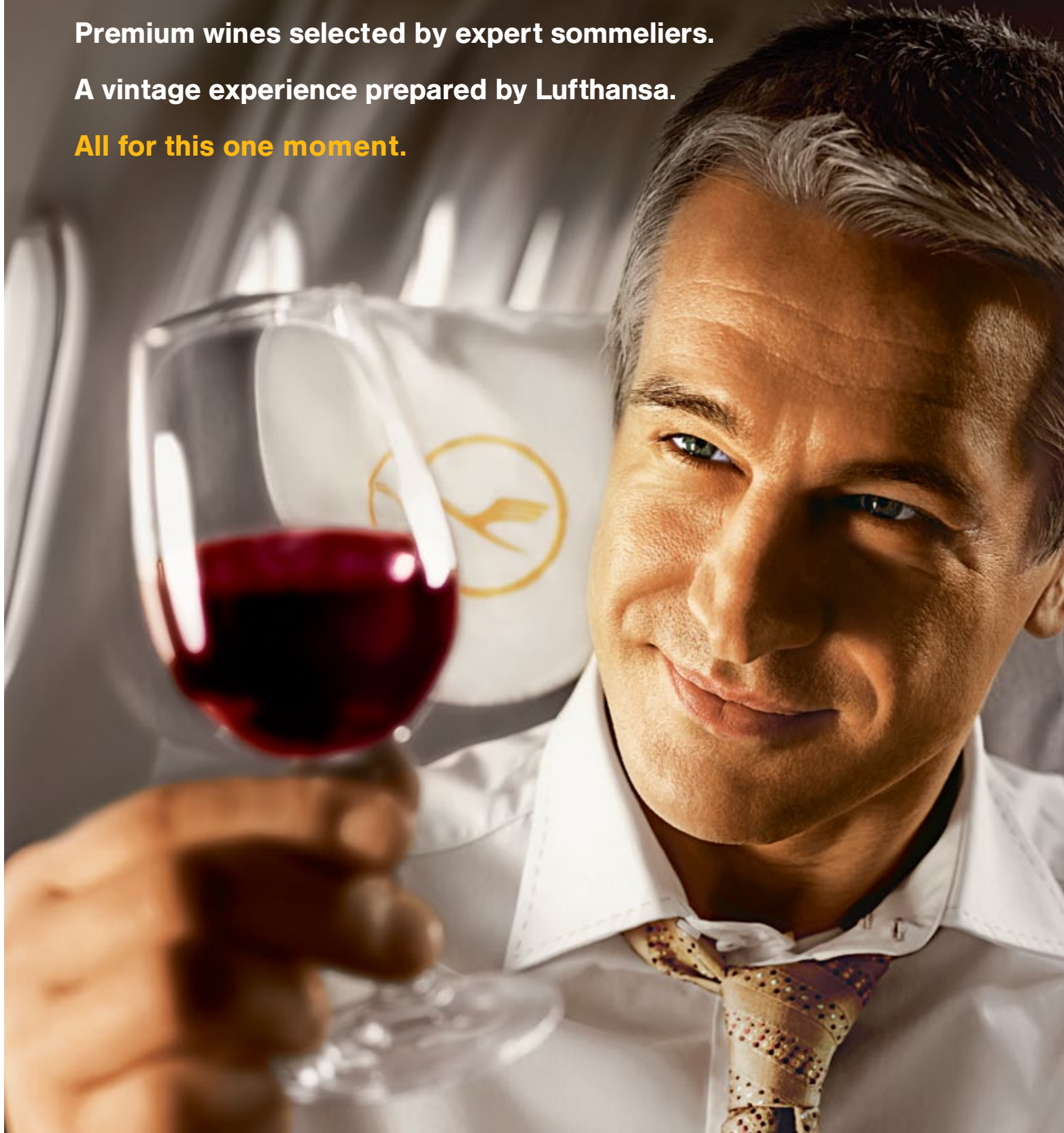
The Setai 2001 Collins Avenue Miami Beach, FL 33139 USA T(1) 305.520.6000 F(1) 305.520.6111 www.setai.com

**A gourmet menu created by StarChefs.**

**Premium wines selected by expert sommeliers.**

**A vintage experience prepared by Lufthansa.**

**All for this one moment.**



Get a virtual taste of our premium service at [lufthansa.com/moments](https://www.lufthansa.com/moments). Then book your trip to experience the real thing.

**There's no better way to fly.™**



**Lufthansa**

A STAR ALLIANCE MEMBER 

---

### GACC South Corner

#### GACC South Offices Moving

In just the last four years, the GACC South has outgrown its own expectations.

In order to accommodate the growth, both the Atlanta and Houston offices will be moving to new locations. The Atlanta office will be moving 1.2 miles down the road from its current location to the White Provisions building, a refurbished, loft-type office reminiscent of the same warehouse style as its current space. The Houston office will be moving to a new, more spacious suite within its same building.

The organization has selected the locations specifically for the considerable extra space that they will each provide - space that the chamber will be eager to share with its members. In the new locations, the GACC South will have more than enough space to continue developing within the Chamber and working on their many ambitious projects, and they invite everybody to join them!

The GACC South Atlanta branch will have several office spaces available to their members and clients. Companies housed within the offices will not only have the advantage of the building's central, mid-town-Atlanta location but also to skilled, in-house support from the talented, bilingual GACC South Atlanta staff with such activities as back office management, bookkeeping, administration, and mailing assistance. Firms will also have the advantage of direct access to other companies and the potential for information exchange and shared experiences. Companies who are interested in discussing the possibility of renting space at the new GACC South Atlanta location should contact Yvonne Harper at 404 586 6809.

The GACC South Atlanta office will be located at 1170 Howell Mill Road, Suite 300, Atlanta, GA 30318. The GACC South Texas office will be located at 1900 West Loop South, Suite 1185, Houston, TX 77027.

---

### German American Business Outlook

All three German American Chambers of Commerce from New York, Atlanta and Chicago presented the first German American Business Outlook in cooperation with the Representatives of German Industry & Trade and Roland Berger Strategy Consultants on November 19, 2009 in Washington, D.C. Kristian Wolf, CEO and President of the GACC South, board member Dennis Wagner, President & CEO of BESTAR LLC and Stefanie Jehlitschka, Director of Public Relations & Events helped present the survey's findings in Washington.

Over 1,600 German subsidiaries reported their businesses experiences and outlook for the coming year. The survey results were presented in the first joint press conference to be organized by the German American Chambers of Commerce. It was great to learn that 81 percent of

German companies here in the U.S. do not foresee further personnel cuts in 2010 and that almost three quarters of the firms maintain a positive outlook and expect moderate growth in the coming year. Even though this past year has been a challenging one in the business community, it looks as though we can expect a positive upturn as we enter 2010. The survey will be conducted again at the end of 2010, due to the great feedback it received this year.

**Kristian Wolf, GACC South President: "We appreciate the great cooperation over the past two years with the GABC Miami and look forward to strengthening this relationship in 2010."**

---

### Latest News from Germany Trade & Invest (GTAI)

#### (the following articles are published in German):

**US-Bankenkrise im Spätherbst 2009 noch nicht vorüber  
Kreditvergabe bleibt schwach / Investitionen speisen sich vorrangig aus staatlichen Förderprogrammen / Von Ullrich Umann**

New York (gtai) - Die Finanzkrise ist in den USA im Spätherbst 2009 noch nicht überwunden. Kredite bleiben für gewerbliche und private Bankkunden kurz- bis mittelfristig knapp. Ohne die umfangreichen Förderprogramme und Investitionszuschüsse der US-Regierung im Rahmen des American Recovery and Reinvestment Act (ARRA) sähe die Geldversorgung der Wirtschaft noch trüber aus. Ein selbsttragender Aufschwung lässt weiterhin auf sich warten. [Hier weiterlesen.](#)

**Deutsche Unternehmen in den USA optimistisch  
Erwartungen bezüglich Geschäftsjahr 2010 überwiegend positiv / Von Günter Maier**

Washington, D.C. (gtai) - Die Mehrheit der deutschen Unternehmen in den USA hat die Turbulenzen der Wirtschaftskrise offensichtlich bislang gut überstanden. Viele Firmen richteten ihr Augenmerk in den

vergangenen Monaten auf Innovationen und die Einführung neuer Produktlinien, ergänzt durch Anpassungen im Marketing. Sie berichten zudem von relativ stabilen Finanzierungsbedingungen. Problematisch sei hingegen vor allem das Wechselkursrisiko. (Kontaktanschrift-[en](#)). [Hier weiterlesen.](#)

**US-Regierung fördert Entwicklung von Windenergie-45 Mio. US\$ aus Konjunkturpaket für nächste Turbinengeneration**

San Francisco (gtai) - Das US-Energieministerium stellt aus Finanzmitteln des American Recovery and Reinvestment Acts 45 Mio. US\$ für eine Windenergie-Testanlage bereit. Diese Anlage soll dazu beitragen, Leistung, Haltbarkeit und Zuverlässigkeit von Windgroßkraftwerken für Stromversorger zu verbessern. Damit signalisiert die Obama-Administration erneut deutlich, dass sie verstärkt auf Windenergie setzt. Dies bietet deutschen Firmen mit modernster Mess- und Prüftechnik Geschäftschancen. [Hier weiterlesen.](#)

*Continued on Page: 13*

*Continued from Page: 12*

### **Wirtschaftstrends USA zum Jahreswechsel 2009/10**

Verfasser: Robert Espey (November 2009)

Washington/Köln (gtai) - Es besteht breites Einvernehmen, dass sich die US-Wirtschaft wieder auf Wachstumskurs befindet. Die vorläufigen Daten für das 3. Quartal 2009 deuten auf ein Ende der Rezession

hin und auch 2010 soll es weiter bergauf gehen. Die Wachstumskurve dürfte allerdings vorerst recht flach verlaufen, da die gesamtwirtschaftliche Belegung insbesondere durch die hohe und derzeit weiter steigende Arbeitslosigkeit gebremst wird. Der private Konsum wird daher mittelfristig nicht zu einem Wachstumskatalysator avancieren. [Hier weiterlesen.](#)

## **Interview with Rüdiger von Fritsch, Directorate-General for Economic Affairs and Sustainable Development in the Federal Foreign Office, about External Economic Promotion and the Foreign Service**

internAA: Herr von Fritsch, you head the Directorate-General for Economic Affairs and Sustainable Development in the Federal Foreign Office. How important is external economic promotion in the foreign service?

Rüdiger von Fritsch: Germany's economic performance and our country's clout in the world depend on the success of German businesses on the world market. Promoting German business interests is thus right at the top of the foreign service's agenda. The political weight of our embassies and consulates depends, inter alia, on the commercial success enjoyed by German businesses in the respective countries and on the quality of their business relations. So it is in our own interest as a foreign service to support and flank this commercial activity. External economic promotion does mean jobs, innovation and tax revenue in Germany on the one hand, but on the other also increases our margins of manoeuvre in foreign policy.

internAA: But within the German Government it is the Federal Ministry of Economics and Technology that is responsible for external economic promotion.

Rüdiger von Fritsch: Yes, of course, and our cooperation with the Economics Ministry but also with the Federal Chancellery and other ministries is very close. The expert knowledge in the various ministries, for example on transport and building in the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs or on sustainability matters in the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety, is crucial for German external economic promotion.

But here, just as in football at the end of the day, what matters is what happens on the pitch! We have to roll up our sleeves where German businesses find their most impor-

tant markets – abroad. We simply cannot do without the expert knowledge gathered on the spot and the interaction of the “three pillars”, i.e. the economic sections in our embassies and consulates-general, the Chambers of Commerce Abroad or the Delegate Office of the German Association of Chambers of Industry and Commerce (DIHK) as well as the correspondents from Germany Trade and Invest (GTai). External economic promotion cannot be done via remote control. You need to be there on the ground to really know what's what. Nor can trips by politicians with business delegations replace our presence in the host country.

internAA: What do German businesses think about the foreign service?

Rüdiger von Fritsch: In talks, for example during the Ambassadors Conferences when we focus on business, the feedback is good. People appreciate our role as service-provider and door-opener for German business interests. Of course we think about where we can improve things even more. But we also see that by far not enough is known about what our foreign service can do for companies. Many SMEs simply don't think of asking a foreign mission for advice. Often we only get involved when problems arise that the company can no longer deal with on its own. So it would be in the interest of both sides for business representatives to seek contact with the embassy as early as possible. With more political information, they can use competitive advantages and avoid risks and costs. By listening to one another, we similarly gain expertise and knowledge.

internAA: And how can German embassies ensure they are in the loop earlier?

Rüdiger von Fritsch: By not waiting until companies contact us, but approaching them and

presenting our services. With our capacity for political analysis, our position within the German Government and our broad network of high-level contacts, we are an important partner for businesses. And as I said before, it is in our foreign-policy interest to offer this service so that German companies abroad are successful.

internAA: What role do our foreign missions play now in the midst of the global economic and financial crisis?

Rüdiger von Fritsch: For many German businesses, we have become even more important. Economists tell us that the German economy will continue to be dependent on exports. As international demand drops, competition gets keener – not least for public contracts. But German companies are using this quiet period to prepare for the time after the crisis: with innovation, efficiency gains and upgrading the skills of their staff. When the economic recovery comes in the host country, many German companies will be able to bolster those around them.

But some will not be able to maintain their current activity levels – because their turnover plummets or there are problems with refinancing. They will have to make drastic cuts, including abroad. We know what happens then: production is relocated, jobs lost or production facilities abroad perhaps closed. Decisions like these – often taken under immense pressure in headquarters back in Germany – are rarely accepted or understood by employees and politicians. Then the reputation of the company or of German business in general is at risk.

*Continues on Page 14*

*Continued from Page: 13*

Here, our foreign missions can help better communicate difficult decisions, raise awareness and limit the damage. The more relations between companies and us are based on trust, the more effectively and the timelier we can act.

internAA: If we compare ourselves with the external economic promotion of international competitors, where can we do even better?

Rüdiger von Fritsch: Of course we can make improvements, but all in all, we are in a good position. Our three-pillar structure is perfect for the needs of German businesses with its strong SME sector. We have looked at other models but I don't see anything better. Of course, the closer we work with the Cham-

bers of Commerce Abroad and the GTal, the more effective we are. The same holds true for business associations as well as the Länder and municipalities. Just as we want to present German Government policy coherently to the outside world, we should try to present German external economic promotion to our partners as an entity, despite its diversity.

We are trying to understand our partners in the host countries but also German companies as well as possible: their interests, competences, options and also their limits. Not all businessmen have, for example, understanding for the restrictions imposed by our visa procedure. But as his business is important for us, his customers are also our customers. Our visa sections play an important role in our external economic relations. The work per-

formed by our colleagues is demanding and can even end up deciding whether a customer does business with a German company or rather goes to the competition. But to make sure that commercially important visa issues can be dealt with appropriately and in good time, we recommend that German businesses coordinate as closely as possible with the economic sections of our missions abroad.

internAA: Herr von Fritsch, thank you for your time.

For internAA: CARSTEN MEYER-WIEFHAUSEN, Division 403

THE LAW OFFICES OF  
**BAUR & KLEIN, P.A.**  
DIE RECHTSANWÄLTE

ATTORNEYS AT LAW ADMITTED TO THE PRACTICE OF LAW IN FLORIDA AND GERMANY. SERVING GERMAN SPEAKING CLIENTS STATEWIDE IN:

INVESTMENTS | INTERNATIONAL IMMIGRATION | PROBATE  
BUSINESS REAL ESTATE | ESTATE PLANNING | LITIGATION

NEW WORLD TOWER 2100  
100 NORTH BISCAYNE BLVD.  
MIAMI, FLORIDA 33132

**WORLDWIDELAW.COM**

PHONE: 305.377.3561

The hiring of a lawyer is an important decision that should not be based solely upon advertisements. Before you decide, ask us to send you free written information about our qualifications and experience.